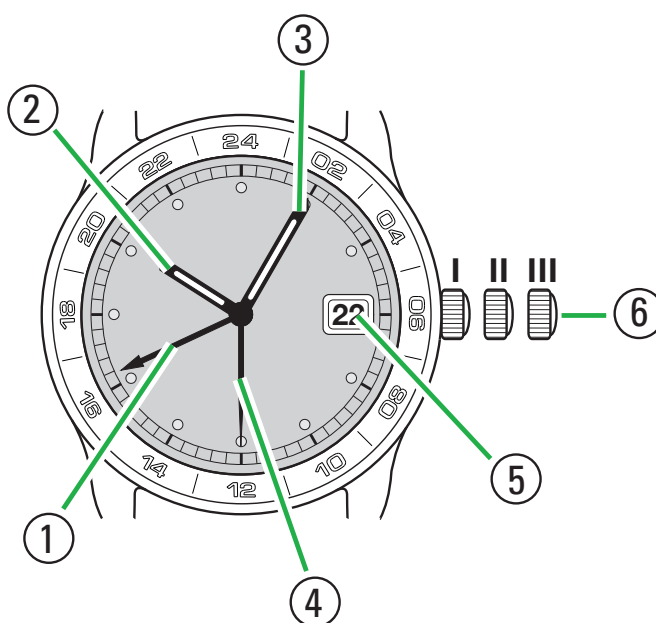




# GMT Powermatic 80

## הוראות הפעלה



### תצוגות ותפקודים

- ① תצוגת GMT (אזור זמן שני - 24 שעות)
- ② מחוג שעות (אזור זמן מקומי)
- ③ מחוג דקות
- ④ מחוג שניות
- ⑤ תאריך
- ⑥ כתר בעל 3 מצבים:  
 I מצב פעולה ומתיחה ידנית (הכתר מוברג\*, לא משוך)  
 II מצב כוונון השעה (הכתר לא מוברג\*, משוך במלאו)  
 III מצב כיוון התאריך ומצב כיוון תצוגת GMT (הכתר לא מוברג\*, משוך למחצה)

**\* דגמים עם כתר הברגה:**  
 IA מצב ראשוני (הכתר מוברג ומהודק, לא משוך)   
 IB מצב ניטרלי (הכתר לא מוברג, לא משוך) 

## ברכותינו

אנו מברכים אותך לרגל בחירתך בשעון של חברת CERTINA®, אחד מהמותגים השווייצריים הנודעים ביותר בעולם. שעון זה יוצר בקפידה רבה, מחומרים ורכיבים מהאיכות הגבוהה ביותר. הוא מוגן מפני חבטות, רעידות, שינויי טמפרטורה, חדירת מים ואבק, וכן נהנה מהתכנון הבטיחותי **DS**. הוראות הפעלה המפורטות במדריך זה ישימות לשעונים האוטומטיים של CERTINA® בעלי מנגנון GMT 80.661 Powermatic. למידע על אודות כוונות השעון ואופן השימוש בו, יש ליישן בהוראות הישימות לדגם השעון שברשותך.

כדי לאפשר לשעון שלך לשרת אותך בדיוק רב ובאמינות למשך שנים רבות, אנו ממליצים שתקפיד לפעול על-פי ההוראות המפורטות במדריך זה.

התכנון **DS** (בטיחות כפולה) מאופיין ב:

- עמידות מעולה בפני חבטות,
- זגוגית ספיר עמידה ביותר,
- אטם על הכתר ואטם על הציר המבטיחים את אטימות השעון גם עם כתר הברגה
- תחתית בית השעון מחוזקת.

## קביעות

### דגמים עם כתר הברגה

כדי להבטיח את עמידותם בפני חדירת מים, דגמים מסוימים מצוידים בכתר הברגה (6). לפני כיוון הזמן או התאריך, עליך לסובב ולפתוח את כתר הברגה (6) למצב **IB** לפני שתוכל למשוך אותו למצב **IB II** או **III**.

**חשוב: אחרי כל פעולה חייבים להבריג את הכתר חזרה למקומו (לכיוון השעה 12) ולהדק אותו היטב כדי לשמור על האטימה המוחלטת של השעון. לא מומלץ להפעיל את הכתר (6) במים.**

### כיוון השעה באזור זמן GMT (אזור זמן שני)

- משוך את הכתר (6) למצב **III**. מחוג השניות (4) עוצר ומפסיק לנוע.
- סובב את הכתר (6) למעלה (לכיוון השעה 12) או למטה (לכיוון השעה 6) כדי לכוון בו-זמנית את תצוגת ה-GMT (אזור הזמן השני) (1) ואת מחוג הדקות (3). אין לחץ על הכתר (6) למצב **I**.
- הושלם כוונת תצוגת ה-GMT (1) ומחוג הדקות (3).
- לחץ על הכתר (6) למצב **I**. מחוג השניות (4) יחזור לנוע.

### כיוון מהיר של התאריך ושל אזור הזמן המקומי

- משוך את הכתר (6) למצב **III**.
- סובב את הכתר (6) למעלה (לכיוון השעה 12) או למטה (לכיוון השעה 6) כדי להגיע לתאריך המבוקש. מחוג השעות מתקדם (2) במרווחים של שעה והתאריך מתחלף בכל פעם שמחוג השעות עובר את שעת חצות (השעה 12).
- כשהתאריך מכוון, המשך לסובב את הכתר (6) כדי להזיז את מחוג השעות (2) לשעה המבוקשת באזור הזמן המקומי.

### כיצד לסנכרן את שעוןך

כדי לסנכרן את מחוג השניות (4) עם אזור זמן רשמי (רדיו, טלוויזיה, אינטרנט), משוך את הכתר (6) למצב **III**. מחוג השניות (4) עוצר ומפסיק לנוע. בהישמע אות הזמן, לחץ על הכתר (6) למצב הניטרלי **I**.

## תפקוד GMT

נהוג להשתמש בראשי התיבות GMT כדי לציין את שעון (זמן) גריניץ' (באנגלית: Greenwich Mean Time).

זמן זה שימש כבסיס לחישוב הזמנים ברחבי העולם לאורך מרבית המאה ה-20 ולאחר מכן הוחלף בשיטה המדויקת יותר של זמן אוניברסלי מתואם (Universal - UTC Coordinated Time) ב-1972.

נוהגים להתייחס לזמן GMT כשווה ערך לזמן UTC+0, אך למעשה הוא שונה ממנו כיוון שזמן גריניץ' נקבע לפי סיבוב כדור הארץ בעוד שזמן UTC משתמש בטכנולוגיית השעונים האטומיים.

בעולם השעונים משתמשים בסימון GMT כאשר לשעון יש תצוגה של אזור זמן שני על פני השעון, שבה ניתן לבחור.

## מתיחה

### שעונים מכניים אוטומטיים

יש למתוח את השעון באופן ידני אם לא פעל או לא נענד במשך ימים אחדים, וזאת כדי להבטיח את הפעולה הרציפה של שעוןך בתקופות של פעילות מועטה (לדוגמה במהלך שינה).

במקרים דוגמת אלה שתוארו לעיל, כשהכתר במצב **I** יש לסובב את הכתר כ-30 פעמים למעלה (לכיוון השעה 12). מערכת המתיחה האוטומטית תבטיח כעת את המשך המתיחה המלאה של השעון, כאשר הוא יעבד. ניתן גם למתוח שעון אוטומטי במלואו באופן ידני בעזרת כתר המתיחה. יש לציין עם זאת שמנגנון המתיחה האוטומטי כולל התקן בטיחות מחליק, המנתק את מערכת המתיחה לאחר שהמתיחה הושלמה במלואה (ומאפשר להמשיך לסובב את הכתר באופן רציף). בדרך כלל יספיקו 80 סיבובים למתיחה מלאה של המנגנון ברוב השעונים המכניים האוטומטיים.

**יעילותה של מערכת המתיחה האוטומטית על בסיס תנועה מכנית תלויה בתנועות פרק היד של עונד השעון. אל תטלטל בכוונה את השעון האוטומטי כדי למתוח אותו, כיוון שפעולה זו אינה יעילה ועלולה לגרום נזק לשעון.**

## מידע טכני

### עתודת אנרגיה

השעונים האוטומטיים של חברת CERTINA® מפקימים את האנרגיה הדרושה לפעולתם באמצעות משקולת מתנדנדת המופעלת כתגובה לתנועות היד. מנגנון זה מבטיח את מתיחת השעון. שעונים אוטומטיים אינם זקוקים לסוללה. בדגם GMT Powermatic 80 יש עתודת אנרגיה המספיקה לעד 80 שעות פעולה.

### דיוק

מידת הדיוק של שעון מכני תלויה בתנועות ובהרגלים של עונד השעון, ולכן עלולה להשתנות מאדם לאדם. שען מוסמך לשעוני CERTINA® יכול לכוון את הדיוק של שעון כך שיימצא בתחומי שיעורי הסטייה של CERTINA®. מרבית השעונים שאינם כרונומטרים מתאפיינים בשיעור סטייה ממוצעת של  $\pm 30/-10$  שניות ליום. כרונומטר הוא שעון מכני בעל רמת דיוק גבוהה שקיבל תעודה רשמית מטעם COSC, "המכון השווייצרי הרשמי לבדיקות כרונומטרים" (Contrôle officiel suisse des chronomètres) לאחר שהמנגנון שלו עבר בהצלחה בדיקות דיוק רבות, במצב ובטמפרטורות שונות, נוסף לבדיקות של אטימות השעון, הנערכות במעבדה במשך 15 ימים ו-15 לילות. על מנת לזכות בתואר "כרונומטר", שיעור הסטייה הממוצעת היומית של המנגנון המכני צריך להיות  $-4$  עד  $+6$  שעות ליום.

## אטימות

שעוני CERTINA® תוכננו לעמוד בלחצים של 10 bar (330 ft / 100 m), 20 bar (660 ft / 200 m) או 30 bar (1000 ft / 300 m), בהתאם לערך המצוין בתחתית בית השעון. לא ניתן להבטיח את אטימות השעון למים לנצח. אטימות השעון עלולה להיפגע עקב התיישנות גומיות האטימה או זעזוע מקרי שספג השעון. אנו ממליצים להביא את שעונך אחת לשנה, לבדיקת האטימה במרכז שירות מורשה של חברת CERTINA®.

## טיפול ותחזוקה

### טמפרטורה

אל תחשוף את השעון לשינויי טמפרטורה חדים (חשיפת השעון לקרינת שמש לאחר שהיה טבול במים קרים) או קיצוניים (טמפרטורות גבוהות מ- $60^{\circ}\text{C}$  או נמוכות מ- $0^{\circ}\text{C}$ ).

### שדות מגנטיים

אל תחשוף את שעונך לשדות מגנטיים חזקים דוגמת אלו הנוצרים בקרבתם של רמקולים, טלפונים ניידים, מחשבים, מקררים או מכשירים אלקטרומגנטיים אחרים.

### עומסי הלם

הימנע מעומסי הלם תרמיים או כוחות הלם אחרים: הם עלולים לגרום נזק לשעונך. במקרה של הלם חזק לשעונך, הבא אותו לבדיקה במרכז שירות מורשה של חברת CERTINA®.

### תכשירים מזיקים

אל תביא את השעון במגע ישיר עם חומרי ניקוי, ממיסים, בשמים, מוצרי קוסמטיקה וכו': הם עלולים לגרום נזק לרצועה, לתיבת השעון או לגומיות האטימה.

### ניקוי

אנו ממליצים שתנקה את שעונך באופן סדיר (למעט רצועת שעון העשויה מעור) באמצעות מטלית רכה ותמיסת מי-סבון פושרים. אם השעון טבל במי-ים, יש לשטוף אותו היטב במי ברז ולהניח לו להתייבש לחלוטין.

## שירות

בדומה לכל מכשיר בעל רמת דיוק גבוהה, כדי להבטיח את פעולתו האופטימלית של השעון, יש לבדוק אותו באופן סדיר. באופן כללי, אנו ממליצים להביא את שעונך לבדיקה בכל 3 עד 4 שנים למשווק או למרכז שירות מורשים של חברת CERTINA®. עם זאת, בשל תנאי האקלים ואופן השימוש בשעון, ייתכן שיהיה צורך להביא את השעון לבדיקה לעתים תכופות יותר. כדי להפיק את המיטב מהתמיכה והשירות שאנו מעניקים לשעונינו וכדי לשמור על תוקף האחריות אנו ממליצים לפנות תמיד למשווק או למרכז שירות מורשים של חברת CERTINA®.

## זמינות חלקי חילוף

חברת CERTINA® מתחייבת לך, שהחל מיום הפסקת הייצור של השעון, יהיו זמינים חלקי חילוף לשעונים שאינם שעוני זהב למשך תקופה של 10 שנים לכל הפחות, ולמשך תקופה של עד 20 שנים עבור שעוני זהב. אם מסיבה כלשהי, הופסק או הושעה הייצור של חלק חילוף מסוים, חברת CERTINA® שומרת לעצמה את הזכות, על-פי שיקול דעתה הבלעדי, להציע ללקוח פתרון חלופי.